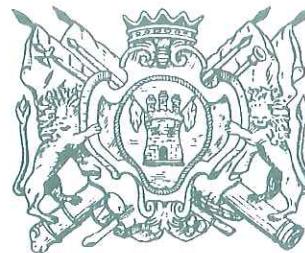


SORALUZERO JAIAK 1996



AGURRA

Aurten ere, atsegin haundiz aurkezten dizuet Kultura eta Euskara Batzordeak prestatu duen jai egitaraua. Eta egitarau honen aurkezpenak eskaintzen didan aukera aprobetxatuz, agur bero bat luzatu nahi dizuet soraluzetar guztioi, antolatutako jaiak guztion guztokoak izango diren ustetan eta jai egun hauek urtean zehar jasan ohi ditugun lan eta nekeak bazterzen lagunduko diguten esperantzan.

Ongi etorriak izan zaitezte egun horietan gure artean izango zaituztegun guztiok eta nire oroitzapenik zintzoena, arrazoi bat edo besterengandik, zeuen familia eta lagun artean egon ezingo duzuen soraluzetarrontzat.

Zuen Alkatea,
LUIS FELIPE GALARRAGA ARANA

SALUDA

Un año más tengo la satisfacción de presentar al pueblo de Soraluze el programa de fiestas de la villa que ha sido confeccionado por la Comisión de Cultura y Euskera y aprovecho la ocasión para saludar al vecindario, con el deseo de que las fiestas organizadas sean del agrado de todos y sirvan para proporcionar unos días de jolgorio, de forma que hagan olvidar los sinsabores que a lo largo del año padecemos en muchos momentos.

Bienvenidos los que estos días esteis con nosotros y un cariñoso recuerdo a los soraluzetarras que por una razon u otra no podreis celebrarlo junto a vuestros familiares y amigos.

Vuestro Alcalde,
LUIS FELIPE GALARRAGA ARANA

AURKIBIDE - INDICE

• Alkatearen Agurra Saludo del Alcalde	1
• Santa Ana IX. Argazki Lehiaketa IX Concurso Fotográfico S. Ana ...	3
• Pintura eta dibujo erakusketa Exposición de dibujo y pintura	4
• Santa Ana Jaixak Fiestas de Santa Ana	6 - 17
• Andramarixak Andramaris	20 - 23
• Auzoetako Jaiak: Fiestas de los Barrios:	
• San Andres	26 - 27
• Txurruka	28 - 29
• Irure	30 - 31
• Ezozi	32 - 33
• San Martzial.....	34 - 35

«SANTA ANA» IX. ARGAZKI LEHIAKETA IX CONCURSO FOTOGRAFICO «SANTA ANA»

Soraluzen bizi diren argazkizale guztiekin parte har dezakete.

Podrán participar todos los aficionados a la fotografía residentes en Soraluze.

GAIAK - TEMAS:

- A: *Soraluzeri buruzko argazkiak (Jendea, kaleak, paisaia, etab.).*
Fotografías relacionadas con Soraluze (Gente, calles, paisaje, etc.).
B: *1996ko jaiak Soraluzen (San Andres jaietatik, San Martzialetara).*
Fiestas de 1996 en Soraluze (Desde San Andreses hasta San Marciales).

MOETAK - MODALIDAD:

ZURI BELTZEAN / KOLOREETAN. Gehienezko neurria: 30x40 zm.
B y N / COLOR. Tamaño máximo: 30x40 cm.

SARIAK - PREMIOS:

- ZURI-BELTZAK:** 5.000 pta. + trofeo original.
B y N: 5.000 ptas. + trofeo original.
KOLOREETAKOAK: 5.000 pta. + trofeo original.
COLOR: 5.000 ptas. + trofeo original.
JAIEN GAIA: Udalak emandako trofeo originala.
TEMA FIESTAS: Trofeo original donado por el Iltmo. Ayuntamiento.
16 urtetik beherakoek ere sariak jasoko dituzte.
También habrá premios para los menores de 16 años.

AURKEZTEKO EPEA - PLAZO DE ENTREGA:

1996ko irailaren 20a artean, hurrengo toki hauetan:
Hasta el día 20 de septiembre de 1996, en los siguientes lugares:

- *Soraluzeko Udaletxean, Kontrargiren Egoitzan eta Juanma argazki-dendan.*
- Iltmo. Ayuntamiento de Soraluze, Local Social de Kontrargi y Foto Juanma.

Saritutako argazkiak Kontrargi Argazki Kolektiboaren esku geratuko dira.
Las fotografías premiadas quedarán en poder del Colectivo Fotográfico Kontrargi.

Lehiaketaren ebazpen data eta erakusketa egunak aurrez iragarriko dira.
La fecha del fallo, así como la de la exposición, se anunciarán oportunamente.

Inork ezingo du sari bat baino gehiago eskuratu.
Ningún participante podrá optar a más de un premio.

ANTOLATZAILEA: KONTRARGI argazki-kolektiboa.

LAGUNTZAILEA: Udal Kultura Batzordea.

HERRIKO ARTISTEN PINTURA ETA DIBUJO ERAKUSKETA KOLEKTIBOA

EXPOSICIÓN COLECTIVA DE PINTURA Y DIBUJO DE ARTISTAS LOCALES

TOKIA: Udal Polikiroldegiko Erakusketa Aretoa.

LUGAR: Sala de Exposiciones del Polideportivo Municipal.

EGUNAK: Uztailaren 13tik 31ra.

FECHA: Del 13 al 31 de Julio.

BISITA ORDUAK: Astegunetan: Arratsaldeko 6,30etatik 8,30etara.

HORARIO DE VISITA: Laborables: De 6,30 a 8,30 de la tarde.

Larunbat eta jaiegunetan: Eguerdiko 12etatik 2etara.

Sábados y festivos: De 12 a 2 del mediodía.

Santa Ana nahiz Andramari jaietan, iluntzeko dantzaldiak amaitzean, beraien taberna eta txoznetako musika jaitsi dezatela eskatzen zaie, arren, tabernariei eta txozna jartzale guztiei, gainontzeko herritarrei eragozpenak galerazteko asmoz.



Se ruega encarecidamente a los titulares de bares y txoznas que durante el transcurso de las fiestas reduzcan el volumen de la música de sus establecimientos una vez finalizadas las verbenas, con el fin de evitar molestias al resto del vecindario.

Santa
Ana
Jaixak

UZTAILAK 24 ASTEAZKENA

Arratsaldeko 8etan:

- «Txupinazo» Udaletxeko balkoitik jaiei hasiera emanez.
- Kalejira Soraluzeko Musika Eskolako txarangarekin.

Gaueko 10etan:

- Soraluzeko «Ezoziko Ama» eta Musika Eskolako Abesbatzen kontzertua Parrokian, hurrengo egitarau honekin:

EZOZIKO AMA ABESBATZA

Kantuz	A. Lesbordes
Goizman goizik	A. Donostia
Ituna	N. Almandoz
Maitia nun zira	Herrikoia

Arm.: J. Uruñuela

MUSIKA ESKOLAKO ABESBATZA

Zugana Manuela	Herrikoia
Behin batean Loiolan	Herrikoia
	Arm.: J. L. Franzesena

Donna donna

Arm.: B. Aguestia

EZOZIKO AMA ABESBATZA

Lo Kanta	M. M. Azpiazu
Ojas Brujos	Gonzalo Roig
Era una flor	Jesús Romo
Goizeko izarra	Herrikoia

EZOZIKO AMA ETA MUSIKA ESKOLAKO ABESBATZAK

Balaio, meu bem

Héctor Villalobos

Gaueko 11etan:

- Dantzaldia Plaza Zaharrean HAITZAMA musika taldearekin.

MIÉRCOLES 24 JULIO

A las 8 de la tarde:

- «Txupinazo» desde el balcón del Ayuntamiento, dando comienzo a las fiestas.
- Kalejira con la txaranga de la Musika Eskola de Soraluze.

A las 10 de la noche:

- Concierto en la Iglesia Parroquial a cargo de las Corales «Ezoziko Ama» y de la Musika Eskola de Soraluze, con el siguiente repertorio:

CORAL EZOZIKO AMA

Kantuz	A. Lesbordes
Goizman goizik	A. Donostia
Ituna	N. Almandoz
Maitia nun zira	Popular

Arm.: J. Uruñuela

CORAL DE LA MUSIKA ESKOLA

Zugana Manuela	Popular
Behin batean Loiolan	Popular
	Arm.: J. L. Franzesena

Donna donna

Arm.: B. Aguestia

CORAL EZOZIKO AMA

Lo Kanta	M. M. Azpiazu
Ojas Brujos	Gonzalo Roig
Era una flor	Jesús Romo
Goizeko izarra	Popular

CORAL EZOZIKO AMA Y CORAL DE LA MUSIKA ESKOLA

Balaio, meu bem

Héctor Villalobos

A las 11 de la noche:

- Verbena con el grupo HAITZAMA en la Plaza Vieja.

UZTAILAK 25 OSTEGUNA

Goizeko 9etan:

- Lizarrako GAITEROEN kalejira.

Goizeko 10etan:

- Salda eta txorizoa Plaza Zaharrean «Arrano» gastronomi-elkartea eskainita.

Goizeko 10,30etan:

- Erraldoi eta buruhaundiak umeentzat, Lizarrako Gaiteroekin.

Goizeko 11etan:

- Herriko gastronomi-elkarteen arteko BAKAILAO LEHIAKETA Plaza Zaharrean.

Eguerdiko 1ean:

- Lizarragako Gaiteroen kontzertua, hurrengo egitarau honekin:

Zerutik	Diana
Zarrakastelu	Valsa
Viva la Pepa	Jota
Buruzuri	Pasodoblea
El buen gusto	Valsa
Dulce despertar	Diana
Maite	Zortzikoa
Clarín de Fiestas	Pasodoblea

Arratsaldeko 6etan:

- Iparraldeko herri-kirolak Plaza Zaharrean.

Aratsaldeko 8etan:

- Futbito Txapelketaren finalak Udal Polikiroldegian.

Gaueko 10etan:

- Eskuz binakako pilota partiduak Udal Polikiroldegiko frontoian.

Gazteak: EGUREN eta LASKURAIN, HERIZ eta ARRIETAREN aurka

Afizionatuak: ARRIETA (Azkoitia) eta GARTZIA (Soraluze),
CALLES (Soraluze) eta MILIKUA (Berriz).

Gaueko 11etan:

- Rock jaialdia Plaza Zaharrean hurrengo taldeekin. EXKIXU
DR. CALYPSO
FUCK YOU CREW

JUEVES 25 JULIO

A las 9 de la mañana:

- Kalejira con los Gaiteros de Estella.

A las 10 de la mañana:

- Caldo y chorizo ofrecidos por la sociedad gastronómica «Arrano» en la Plaza Vieja.

A las 10,30 de la mañana:

- Gigantes y cabezudos, acompañados por los Gaiteros de Estella.

A las 11 de la mañana:

- CONCURSO DE BACALAO intersociedades locales en la Plaza Vieja.

A la 1 del mediodía:

- Concierto de los Gaiteros de Estella, con el siguiente repertorio:

Zerutik	Diana
Zarrakastelu	Vals
Viva la Pepa	Jota
Buruzuri	Pasodoble
El buen gusto	Vals
Dulce despertar	Diana
Maite	Zortzikoa
Clarín de Fiestas	Pasodoble

A las 6 de la tarde:

- Exhibición de deporte rural de Iparralde.

A las 8 de la tarde:

- Finales del campeonato de futbito en el Polideportivo Municipal.

A las 10 de la noche:

- Partidos de pelota a mano por parejas en el Polideportivo Municipal.

Juveniles: EGUREN y LASKURAIN contra HERIZ y ARRIETA.

Aficionados: ARRIETA (Azkoitia) y GARTZIA (Soraluze)
contra CALLES (Soraluze) y MILIKUA (Berriz).

A las 11 de la noche

- Festival rock en la Plaza Vieja con los siguientes grupos: EXKIXU
DR. CALYPSO
FUCK YOU CREW

UZTAILAK 26 OSTIRALA

Goizeko 7etan:

- Lizarrako Gaiteroen kalejira.

Goizeko 7,30etan:

- Zezenak 9,30ak artean.

Goizeko 10,30etan:

- Erraldoi eta buruhaundiak umeentzat, Lizarrako Gaiteroekin.

Goizeko 11etan:

- Salda eta txorizo Plaza Zaharrean «Arrio-Gain» gastronomi-elkartea eskainita.

Eguerdiko 12etan:

- Euskal Eskulangintza erakusketa Plaza Zaharrean.
- LARREATEGI TALDEA trikitilarien kalejira.

Eguerdiko 1ean:

- Herriko dantza taldearen saioa.

Arratsaldeko 5,30etan:

- Soraluzeko Musika Eskolako akordeoi taldearen eta orkestraren kontzertua Plaza Zaharrean, hurrengo egitarau honekin:

ORKESTRA

Trich-Trach	J. Strauss
La donna é mobile	G. Verdi
Danza húngara	Brahms
El cóndor pasa	Arr.: Alan Frazer
Septimino en Mi ^b	Beethoven
Tango Plaentxiarra	J. Laskurain

.../...

JULIO 26 VIERNES

A las 7 de mañana:

- Kalejira con los Gaiteros de Estella.

A las 7,30 de la mañana:

- Toros, hasta las 9,30 h.

A las 10,30 de la mañana:

- Gigantes y cabezudos, acompañados por los Gaiteros de Estella.

A las 11 de la mañana:

- Caldo y chorizo ofrecido por la sociedad gastronómica «Arrio-Gain» en la Plaza Vieja.

A las 12 del mediodía:

- Exposición de Artesanía Vasca en la Plaza Vieja.
- Pasacalle amenizado por los trikitilares LARREATEGI TALDEA.

A la 1 de mediodía:

- Actuación del grupo de danza local.

A las 5,30 de la tarde:

- Concierto del grupo de acordeones y de la orquesta de la Musika Eskola de Soraluze en la Plaza Vieja, con el siguiente repertorio:

ORQUESTA

Trich-Trach	J. Strauss
La donna é mobile	G. Verdi
Danza húngara	Brahms
El cóndor pasa	Arr.: Alan Frazer
Septimino en Mi ^b	Beethoven
Tango Plaentxiarra	J. Laskurain

.../...

AKORDEOIAK

Larrosa kolorez jantzia.....	E. Valencia
Tango argentino	J. Maxim
Una pequeña sorpresa	R. Bui
Las siete calles	J. Orue
La bella Lola	J. Ibarra
En un lujoso batel	R. Bui
La Adelita	A. Jainaga
El gato montés	Penella

ACORDEONES

Larrosa kolorez jantzia.....	E. Valencia
Tango argentino	J. Maxim
Una pequeña sorpresa	R. Bui
Las siete calles	J. Orue
La bella Lola	J. Ibarra
En un lujoso batel	R. Bui
La Adelita	A. Jainaga
El gato montés	Penella

Arratsaldeko 6etan:

- Squash txapelketaren finalak Udal Polikiroldegian.

Arratsaldeko 7etan:

- Zezenak, Lizarrako Gaiteroek alaiturik.

Gaueko 11etan:

- EGAN BERRIA musika-taldeak alaituriko dantzaldia Plaza Zaharrean.

A las 6 de la tarde:

- Finales del campeonato de squash en el Polideportivo Municipal.

A las 7 de la tarde:

- Toro, amenizado por los Gaiteros de Estella.

A las 11 de la noche:

- Verbena amenizada por el grupo EGAN BERRIA en la Plaza Vieja.

UZTAILAK 27 LARUNBATA

Goizeko 9etan:

- Lizarrako Gaiteroen kalejira.

Goizeko 10,30etan:

- Erraldoi eta buruhaundiak umeentzat, Lizarrako Gaiteroekin.

Goizeko 11etan:

- Salda eta txorizoa Plaza Zaharrean «Lagun Maitak» gastronomi-elkartea eskainita.
- Umeentzako jolas-parkea eguerdiko 2ak artean. Bitartean, umeek erdi prezioan izango dituzte barrakak.

Goizeko 11,30etan:

- Arrasateko Konparts eta Kiligien kalejira.

Eguerdiko 12etan

- Pala txapelketaren finala Udal Polikiroldegiaren.

Arratsaldeko 4etan:

- Umeentzako jolas-parkea arratsaldeko 7ak artean.

Arratsaldeko 6etan:

- Kalejira TXALAPARTA txarangarekin.

Arratsaldeko 7etan:

- Umeen danborrada BETI-PREST taldearekin eta TXALAPARTA txarangaren laguntzaz.

Gaueko 11etan:

- Dantzaldia Plaza Zaharrean BETI-ALAI musika-taldearekin

JULIO 27 SÁBADO

A las 9 de la mañana:

- Kalejira con los Gaiteros de Estella.

A las 10,30 de la mañana:

- Gigantes y cabezudos, acompañados por los dulzaineros de Estella.

A las 11 de la mañana:

- Caldo y chorizo ofrecido por las sociedad gastronómica «Lagun Maiteak» en la Plaza Vieja.
- Parque infantil hasta las 2 del mediodía. Durante el citado intervalo, las barracas serán a mitad de precio para los niños.

A las 11,30 de la mañana:

- Animación callejera a cargo de la Comparsa y Kilikis de Arrasate.

A las 12 del mediodía:

- Finales de pala en el Polideportivo Municipal.

A las 4 de la tarde:

- Parque infantil hasta las 7 de la tarde.

A las 6 de la tarde:

- Kalejira con la txaranga TXALAPARTA.

A las 7 de la tarde:

- Tamborrada infantil con el grupo BETI-PREST y la colaboración de la txaranga TXALAPARTA.

A las 11 de la noche:

- Verbena con el grupo BETI-ALAI en la Plaza Vieja.

UZTAILAK 28 IGANDEA

Goizeko 9etan:

- Lizarrako Gaiteroen kalejira.

Goizeko 10,30etan:

- Erraldoi eta buruhaundiak umeentzat, Lizarrako Gaiteroekin.

Goizeko 11etan:

- Salda eta txorizo Plaza Zaharrean «Allegro» gastronomi-elkarrekin eskainita.

Goizeko 11,30etan:

- Arrasateko Konparts eta Kilikien kalejira.

Eguerdiko 1etan:

- Musika Eskolako txarangaren kontzertua Plaza Zaharrean, honako egitarau honekin:

Ia Zafak	EuskalKalejira	F. Beobide*
Lluvia amorosa	Polka	Lorenzo Luis*
Ana Mari	Valsa	J. Elorrio
Chu Chu Chu, Cha Cha .....	.....	Warren Barker
La Fiesta del Agua de Cruña ...	Pasodoble	Lorenzo Luis*
Txikita	Rock'n Roll	
Clavelitos	Valsa	Ad.: G. G. Segura
Yellow Submarine .....	.....	Lennon & McCartney*
Gora Uzkudun!	Euskal Kalejira	F. Beobide*
Boogie Woogie Rock .....	.....	Renato bui*
	* Mold.: Zigor & Domentx	

Arratsaldeko 5etan:

- Kalejira LARREATEGI TALDEA trikitilariekin.

Arratsaldeko 5,30etan:

- Dantza solte txapelketa 14 urtetik gorakoentzat Plaza Zaharrean Soraluzeko LARREATEGI TALDEA soinujoleekin (fandangoa eta arin-arina).

Arratsaldeko 7etan:

- Kalejira Musika Eskolako txarangarekin.

Gaueko 11 etan:

- Dantzaldia Plaza Zaharrean GAU-BELA musika taldearekin.

JULIO 28 DOMINGO

A las 9 de la mañana:

- Kalejira con los Gaiteros de Estella.

A las 10,30 de la mañana:

- Gigantes y cabezudos, acompañados por los Gaiteros de Estella.

A las 11 de la mañana:

- Caldo y chorizo ofrecidos por la sociedad gastronómica «Allegro» en la Plaza Vieja.

A las 11,30 de la mañana:

- Animación callejera a cargo de la Comparsa y Kilikis de Arrasate.

A las 12,30 del mediodía:

- Concierto por la txaranga de Musika Eskola en la Plaza Vieja, con el siguiente repertorio:

Ia Zafak	Kalejira vasca	F. Beobide*
Lluvia amorosa	Polka	Lorenzo Luis*
Ana Mari	Vals	J. Elorrio
Chu Chu Chu, Cha Cha .....	.....	Warren Barker
La Fiesta del Agua de Cruña ...	Pasodoble	Lorenzo Luis*
Txikita	Rock'n Roll	
Clavelitos	Vals	Ad.: G. G. Segura
Yellow Submarine .....	.....	Lennon & McCartney*
Gora Uzkudun!	Kalejira vasca	F. Beobide*
Boogie Woogie Rock .....	.....	Renato bui*
	* Mold.: Zigor & Domentx	

A las 5 de la tarde:

- Kalejira con los trikitilaris LARREATEGI TALDEA..

A las 5,30 de la tarde:

- Concurso de baile al suelo para mayores de 14 años en la Plaza Vieja (fandango y arin-arin), acompañados por los acordeonistas locales LARREATEGI TALDEA.

A las 7 de la tarde:

- Kalejira con la txaranga de Musika Eskola

A las 11 de la noche:

- Verbena con el grupo GAU-BELA en la Plaza Vieja.



Argazkia: Mikel Balero

Andramarixak

ABUZTUAK 14 ASTEAKENA

Goizeko 9etan:

- IL. SORALUZE SARIA (SAN ANDRESERA IGOERA) txirrindulari lasterketa «Gazte» mailakoentzat.

Eguerdiko 2etan:

- Txupinazoa.

Arratsaldeko 8etan:

- Dantza saioa plaza Zaharrean HAITZAMA musika taldearekin.

Gaueko 11etan:

- HAITZAMA musika taldeak alaituriko dantzaldia Plaza Zaharrean.

ABUZTUAK 15 OSTEGUNA

Eguerdiko 12etan:

- BASAURIKO MUSIKA BANDAri ongi-etorria eta ondoren kontzertua Plaza Zaharrean, honako egitarau honekin:

LEHEN ZATIA

Arraunlariak	Pasodoble	Amenabar
Un día en Viena	Obertura	Suppé
A Bilbao	Zortzikoa	Avelino

BIGARREN ZATIA

Katiuska	Selección	Martinez
A Igarondo	Euskal Kantak	Soutullo y Vert
Estampas	Bilbotarrak	Guridi

Arratsaldeko 7etan:

- ERKETZ euskal dantza taldearen saioa Plaza Zaharrean.

Gaueko 11etan:

- BETI-JAI musika taldeak alaituriko dantzaldia Plaza Zaharrean.

AGOSTO 14 MIÉRCOLES

A las 9 de la mañana:

- Gran Carrera Ciclista, IL PREMIO SORALUZE-PLACENCIA DE LAS ARMAS (SUBIDA A SAN ANDRÉS), destinada a corredores juveniles.

A las 2 de la tarde:

- Chupinazo.

A las 8 de la tarde:

- Bailables a cargo del grupo HAITZAMA en la Plaza Vieja.

A las 11 de la noche:

- Verbena amenizada por el grupo HAITZAMA en la Plaza Vieja.

AGOSTO 15 JUEVES

A las 12 del mediodía:

- Recibimiento a la BANDA DE MÚSICA DE BASAURI y a continuación concierto en la Plaza Vieja, con el siguiente repertorio:

PRIMERA PARTE

Arraunlariak	Pasodoble	Amenabar
Un día en Viena	Obertura	Suppé
A Bilbao	Zortzikoa	Avelino

SEGUNDA PARTE

Katiuska	Selección	Martinez
A Igarondo	Cantos Vascos	Soutullo y Vert
Estampas	Bilbaínas	Guridi

A las 7 de la tarde:

- Actuación del grupo de danzas vascas ERKETZ en la Plaza Vieja.

A las 11 de la noche:

- Verbena amenizada por el grupo BETI-JAI en la Plaza Vieja.

ABUZTUAK 16 OSTIRALA

Goizeko 7,30etan:

- Ohizko Prozesioa San Rokeren Baselizara.

Goizeko 10etan:

- San Rokeri harrera, LARREATEGI TALDEA trikitilarien doinu alaiaza.

Arratsaldeko 6etan:

- Dantza-solte txapelketa Plaza Zaharrean 14 urtetik beherakoentzat (fandangoa eta arin-arin).

Gaueko 11etan:

- Kanp dantzaldia Plaza Zaharrean NAHIKO musika taldearekin.

ABUZTUAK 17 LARUNBATA

Goizeko 10etan:

- Kalejira herriko LARREATEGI TALDEA trikitilariekin.

Goizeko 11etan:

- Zezenak.

Arratsaldeko 5etan:

- Kalejira PASAI txarangarekin.

Arratsaldeko 6,30etan:

- Zezenak.

Gaueko 11etan:

- MUSU-TRUK musika taldeak alaituriko dantzaldia Plaza Zaharrean.

AGOSTO 16 VIERNES

A las 7,30 de la mañana:

- Tradicional procesión a la Ermita de San Roque.

A las 10 de la mañana:

- Recibimiento a San Roque, acompañados por los trikitilaris LARREATEGI TALDEA.

A las 6 de la tarde:

- Concurso de baile al suelo para menores de 14 años en la Plaza Vieja (fandango y arin-arin).

A las 11 de la noche:

- Verbena Camp en la Plaza Vieja a cargo del grupo NAHIKO.

AGOSTO 17 SÁBADO

A las 10 de la mañana:

- Pasacalle a cargo de los trikitilaris locales LARREATEGI TALDEA.

A las 11 de la mañana:

- Toro

A las 5 de la tarde:

- Kalejira con la txaranga PASAI

A las 6,30 de la tarde:

- Toro

A las 11 de la noche:

- Verbena amenizada por el grupo MUSU-TRUK en la Plaza Vieja.



Argazkia: Mikel Balero

Auzoetako Jaixak

San Andrés

UZTAILAK 13 LARUNBATA

Eguerdiko 2etan:

- Kanpai bueltak eta txupinazoak.

Gaueko 10etan:

- Dantzaldia GOZATEGI taldearekin. Amaitzean, txokolatea guztientzat.

UZTAILAK 14 IGANDEA

Eguerdiko 12etan:

- Meza.

Eguerdiko 1ean:

- Bertsolariak eta trikitixa.

Arratsaldeko 6etan:

- Bolo-jokua sariekin eta ahari-jokua.
- Bertsolarien eta trikitixaren saioa.

Gaueko 10etan:

- Erromeria goizalderarte.

UZTAILAK 15 ASTELEHENEA

Eguerdiko 12etan:

- Meza auzoan hildakoen alde.

Eguerdiko 1etan:

- Umeentzat jolasak.
- ANDONI EGAÑA eta JON SARASUA bertsolarien saioa.
- Dantza saioa EGUZKI musika taldearekin.

Eguerdiko 2,30etan:

- Lagunarteko bazkaria.

Iluntzean:

- Bertsolariak eta musika goizalderarte.

San Andrés

JULIO 13 SÁBADO

A las 2 del mediodía:

- Repique de campanas y chupinazo.

A las 10 de la noche:

- Verbena a cargo del grupo GOZATEGI. Al término de la misma, chocolatada.

JULIO 14 DOMINGO

A las 12 del mediodía:

- Misa.

A la 1 del mediodía:

- Actuación de bertsolaris y trikitixa.

A las 6 de la tarde:

- Tirada de bolos, con premios y pelea de carneros.
- Actuación de bertsolaris y trikitixa.

A las 10 de la noche:

- Romería hasta la madrugada.

JULIO 15 LUNES

A las 12 del mediodía:

- Misa por los fallecidos del barrio.

A la 1 del mediodía:

- Juegos infantiles.
- Actuación de los bertsolaris ANDONI EGAÑA y JON SARASUA.
- Baile a cargo del grupo EGUZKI.

A las 2,30 del mediodía:

- Comida de hermandad.

Por la noche:

- Bertsolaris y música hasta la madrugada.

UZTAILAK 30 ASTEARTEA

Gaueko 11etan:

- IÑAKI KINTANILLA soinujoleak alaituriko erromeria.

UZTAILAK 31 ASTEAZKENA

Goizeko 11etan:

- Txupinazo eta txapliuen jaurtaldia.

Eguerdiko 12etan:

- Meza San Inazioen Baselizan.

Eguerdiko 1etan:

- NARBAIZA eta EGILEOR bertsolarien eta IÑAKI KINTANILLA soinujolearen saioa.

Eguerdiko 2,30etan:

- Bazkari herrikoia Txurruka Jatetxeen.

Gaueko 11etan:

- IÑAKI KINTANILLA soinujoleak alaituriko erromeria.

OHARRA: Bazkari herrikoiaren prezioa 3.500 pezetakoa izango da eta bazkari horretara joan nahi dutenek Txurruka Jatetxean (75 15 81 tfnoa.) eman ditzakete beraien izenak.

JULIO 30 MARTES

A las 11 de la noche:

- Romería amenizada por el acordeonista IÑAKI KINTANILLA.

JULIO 31 MIÉRCOLES

A las 11 de la mañana:

- Disparo de cohetes y chupinazo.

A las 12 del mediodía:

- Misa en la Ermita de San Ignacio.

A la 1 del mediodía:

- Actuación de los bertsolaris NARBAIZA y EGILEOR y del acordeonista IÑAKI KINTANILLA.

A las 2,30 del mediodía:

- Comida popular en el Restaurante Txurruka.

A las 11 de la noche:

- Romería amenizada por el acordeonista IÑAKI KINTANILLA

NOTA: El precio de la comida popular será de 3.500 pesetas, debiendo los interesados en asistir dar sus nombres en el Restaurante Txurruka (Tfno. 75 15 81).

ABUZTUAK 4 IGANDEA

Eguerdiko 12etan:

- Txupinazo eta txapliu jaurtaldia eta soinujole ospetsuei ongi-etorria.

Eguerdiko 1ean:

- Soinujoleen kontzertua.
- Ondoren, umeentzat jolasak eta luntxa bertaratzen diren guztientzat.

ABUZTUAK 5 ASTELEHENEA

Eguerdiko 12etan:

- Meza auzoan hildakoen alde.
- Jarraian, luntxa auzotarrentzat.

AGOSTO 4 DOMINGO

A las 12 del mediodía:

- Disparo de cohetes y chupinazo y recibimiento a afamados acordeonistas.

A la 1 del mediodía:

- Concierto de los acordeonistas.
- A continuación, juegos infantiles y lunch para todos los presentes.

AGOSTO 5 LUNES

A las 12 del mediodía:

- Misa por los fallecidos del barrio.
- Seguidamente, lunch para los vecinos del barrio.

ABUZTUAK 18 IGANDEA

Eguerdiko 12etan:

- Txapliuak.

Eguerdiko 1ean:

- Meza Ezoziko Andramariaren Baselizan.
- Ondoren, bertsolariak eta auzoko trikitilariak.

Arratsaldeko 6etan:

- Herri kirolak.

Arratsaldeko 7etan:

- Nagusien bolo txapelketa.

Gaueko 11,30etan:

- Dantzaldia Ezoziko Plazan IZADI taldearekin.

Arratsaldeko 2,30etan:

- USTEGABEA eta txokolatada.

ABUZTUA 19 ASTELEHENEA

Eguerdiko 12etan:

- Meza Ezoziko Andramariaren Baselizan.
- Ondoren salda eta txorizo.

Eguerdiko 12,30etan:

- Herri-kirolak, auzoen arteko lehia.

Eguerdiko 1ean:

- LAJA eta LANDAKANDA trikitilariak.

Eguerdiko 2etan:

- Auzoko bazkaria.

Arratsaldeko 5etan:

- Umeentzat jolasak eta GORRITI SHOW (Pottokak eta zekorrak).

Arratsaldeko 7etan:

- Auzoko bolo txapelketa.

Gaueko 11etan:

- Erromeria LAJA eta LANDAKANDA trikitilariekin. (Atsedenaldian errifaren zozketa egingo da).

AGOSTO 18 DOMINGO

A las 12 del mediodía:

- Disparo de cohetes.

A la 1 del mediodía:

- Misa en la Ermita de Ezozia.
- A continuación, actuación de bertsolaris y trikitilaris del barrio.

A las 6 de la tarde:

- Deporte rural.

A las 7 de la tarde:

- Campeonato de bolos para adultos.

A las 11,30 de la noche:

- Verbena a cargo del grupo IZADI en la plazoleta de Ezozia.

A las 2,30 de la noche:

- SORPRESA y chocolatada.

AGOSTO 19 LUNES

A las 12 del mediodía:

- Misa en la Ermita de Ezozia.
- Seguidamente, caldo y chorizo.

A las 12.30 del mediodía:

- Competición de deporte rural entre barrios.

A la 1 del mediodía:

- Actuación de los trikitilaris LAJA y LANDAKANDA.

A las 2 del mediodía:

- Comida de vecindad.

A las 5 de la tarde:

- Juegos infantiles y GORRITI SHOW (Pottokas novillos).

A las 7 de la tarde:

- Campeonato de bolos a nivel de barrio.

A las 11 de la noche:

- Romería amenizada por los trikitilaris LAJA y LANDAKANDA. (Durante el intermedio, se sorteará la rifa).

San Martzial

EMETERIO ETA ZELEDONIO
DEUN MARTIRIEN OMENEZ

ABUZTUA 31 LARUNBATA

Gaueko 11,30etan:

- Trikitilariek alaituriko erromeria.

IRAILAK 1 IGANDEA

Eguerdiko 12etan:

- Meza San Martzialeko baselizan.

Eguerdiko 1ean:

- Dantza solte txapelketa (gonbidatutako bikoteentzat).

Arratsaldean:

- Haurrentzako jolasak.

San Martzial

EN HONOR DE LOS SANTOS MARTIRES
SAN EMETERIO Y SAN CELEDONIO

AGOSTO 31 SÁBADO

A las 11,30 de la noche

- Romería amenizada por trikitilaris.

SEPTIEMBRE 1 DOMINGO

A las 12 del mediodía:

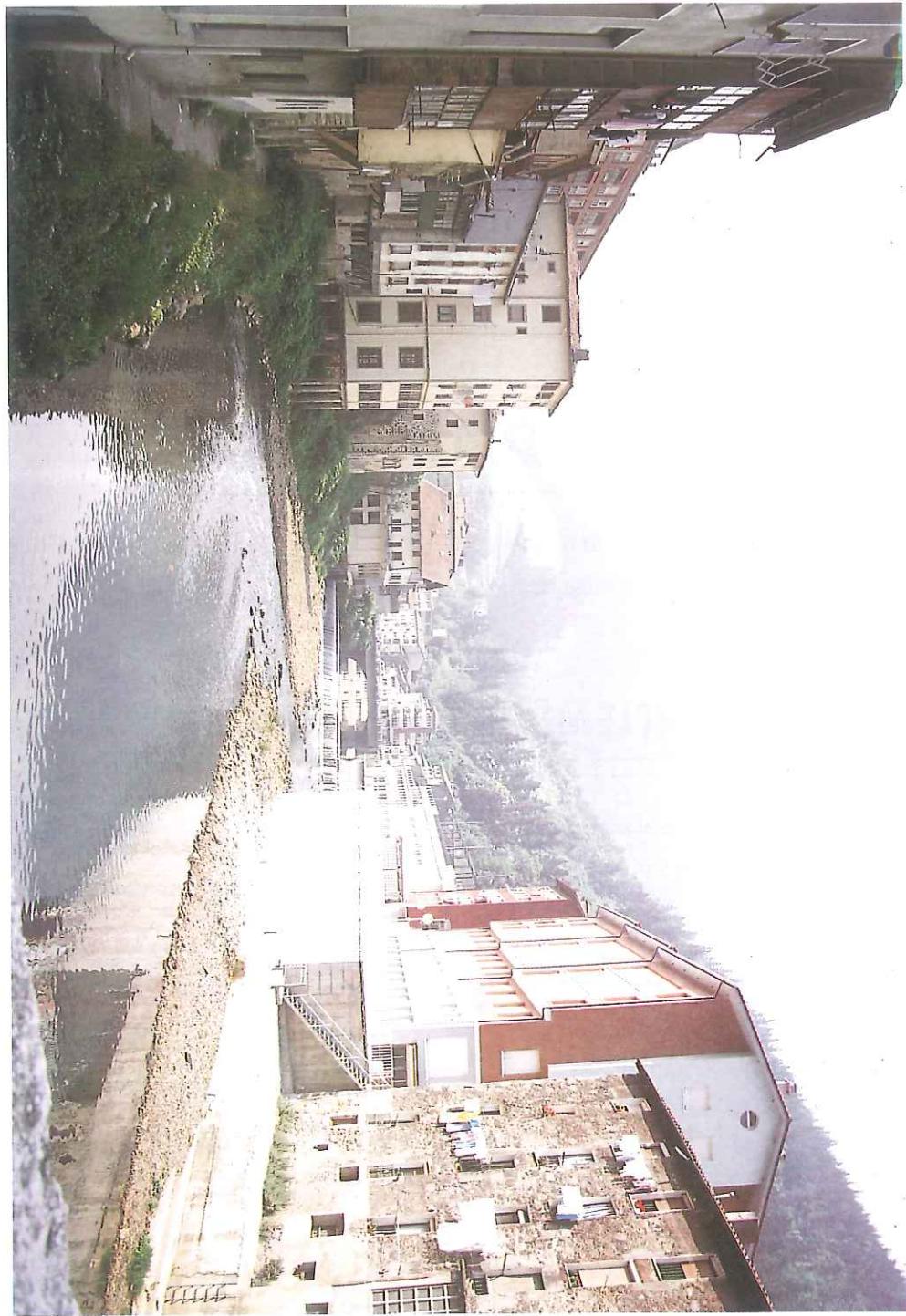
- Misa en la ermita de San Marcial.

A la 1 del mediodía:

- Concurso de baile al suelto (para parejas invitadas).

Por la tarde:

- Juegos infantiles.



Kultura banatzen dugu.



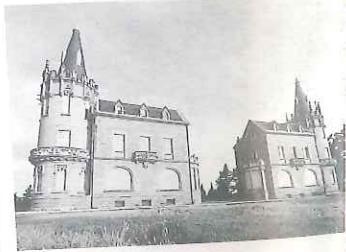
Alaitasuna banatzen dugu.



Osasuna banatzen dugu.



Ilusioa banatzen dugu.



Etorkizuna banatzen dugu.

Urte osoan
irabaziak
banatuz.



kutxa

gipuzkoa donostia kutxa
caja gipuzkoa san sebastián

Dirua, pertsonen zerbitzura